



每週通訊

聖荷西華人天主堂

San Jose Chinese Catholic Mission

<http://www.sjccc.org>

堂區通訊地址 Mailing Address

St. Clare Parish
725 Washington Street
Santa Clara, CA 95050
Email: pastor@sjccc.org
Phone: (408) 758-8917

主曆2015年06月07日

941 Lexington St. (at Lafayette St.), Santa Clara

† 本堂司鐸 歐維禮神父 408-509-6960
PASTOR Rev. Carlos Alberto Olivera fr.olivera@gmail.com

† 主日彌撒

國語 週日上午 9:00am 五街老人公寓
85 S. 5th St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)
粵語 週日下午 1:30pm St. Clare Church
國語 週日下午 3:00pm St. Clare Church
英文 週日下午 3:00pm St. Clare Church

† 平日彌撒

國語 週六上午 8:00am Ascension Church
12033 Miller Ave. Saratoga

† 和好聖事

St. Clare Church
粵語 週日下午 1:00pm St. Clare Church
國語 週日下午 2:30pm St. Clare Church

† 成人慕道 鄒世亮 408 997-8524
† 嬰兒領洗 周守華 408-517-0880
† 葬禮 / 婚禮 歐維禮神父 408-509-6960
† 禮儀組(國語) 施天寶 408 777-3565
† 禮儀組(英語) Joanne Chao 650-906-1456
† 聖城通訊 詹紹慧 holicycity2@sjccc.org

† Finance Report End May 2015

Yearly Goal	\$ 148,000
Weekly goal	\$ 2,845
May goal (5 weeks)	\$ 14,225
May total donations	\$ 12,751
June goal (4 weeks)	\$ 11,380

Thanks for your generosity!

† 明供聖體: 每月首週六 7:30pm

† 每天彌撒福音 (06/08/15 - 06/14/15)

週一	瑪 MT 5:1-12
週二	瑪 MT 5:13-16
週三	瑪 MT 5:17-19
週四	瑪 MT 12:28-34
週五	若 JN 19:31-37
週六	路 LK 2:41-51

乙年常年期第十一主日 (11th Sunday in Ordinary Time)
谷 MK 四 26~34

† 本週主日彌撒釋義 基督聖體聖血節 (谷 MK 十四 12~16; 22~26)

三部對觀福音，以及保祿致格林多人前書，都記載了耶穌在最後晚餐時，建立聖體聖事。今天我們隆重慶祝聖體聖血節，禮儀中誦讀的是馬爾谷的記載。按照他的重點，讓我們特別注意聖體聖事象徵的新約時代。

大家一定非常熟悉，聖經分為舊約與新約。舊約是耶穌之前的以色列時代；新約是耶穌之後的教會時代。但是究竟「約」、或者「盟約」，有什麼意義呢？為什麼又有舊約與新約之分呢？

我們大概都會知道一些約、條約、盟約的意義。這是人與人之間，或者國家與國家之間，為了固定的目的，互相訂立協議。一但訂立，雙方都有應當遵守的義務，也有因此獲得的權利。當然破壞盟約，該受制定的處裁。天主自從拯救以色列民族脫離埃及統治之後，願意用這個人間的約、盟約的概念，來表達祂與這個民族的關係。當然民間的盟約概念，不能完全用來代表天主與以色列民族的關係，不過也能指出一些天主的計畫，這樣我們有了聖經中的舊約時代。由天主方面來說，祂揀選以色列作為自己特選的民族；祂保證救援與保護他們；賞賜他們征服預許的福地；許諾未來常將廣賜福佑。由以色列這方面而言，必須忠信遵守盟約的條件，恭敬唯一的天主，承行祂的一切旨意。聖經中這樣記載訂立舊約的禮儀說：「梅瑟……宰殺了牛犢作為獻給上主的和平祭。梅瑟取了一半血，盛在盆中，取了另一半血，洒在祭壇上。然後拿過約書來，念給百姓聽。以後百姓回答說：『凡上主所吩咐的，我們必聽從舉行。』梅瑟遂拿血來，洒在百姓身上說：『看，這是盟約的血，是上主本著這一切同你們訂立的盟約。』」

我們由以上的描述瞭解了舊約的意義，不過以色列民族並沒有遵守盟約，於是中斷了盟約。雖然如此，天主的計畫始終不變，預報將有

一個新約時代。耶穌基督在十字架上，啟示了天主同人類訂立的新盟約。由天主這方面而言，祂藉著基督的救援，許諾永不捨棄人類。由人類這方面來說，也是藉著基督的恩賜，決不背棄天主，教會便是代表人類的團體。所以，耶穌基督是新約的中保；舊約是在血的儀式中建立的；新約是藉著基督被釘在十字架上所流的血而建立的。

我們今天慶祝耶穌聖體聖血節，在所讀的馬爾谷福音中，清楚地聽到耶穌說：「這是我的血，新約的血」；這表示耶穌在晚餐中，提前向宗徒指出祂在十字架上流血死亡的意義；天主藉著祂的祭獻，同人類訂立新而永久的盟約。所以聖體聖事在象徵新約時代。

我們已趁慶祝聖體聖事的機會，解釋了舊約與新約的意義，同時也解釋了聖體聖事象徵新約時代，那麼今天的節日，至少有下面四點，要求我們牢記心中。第一、每次與聖體聖事，記憶天主在救恩計畫中訂立的新約，履行祂對人類的要求，承行祂的旨意；第二、如同舊約時代的結約之櫃，常與以色列人同在，聖體聖事提醒我們：新約時代，天主藉著光榮基督在聖事中的臨在，也與我們長相左右；第三、耶穌在晚餐中，邀請我們領祂的身體，飲祂的血，這是要求我們與祂作為天人之間中介的祭獻。所以聖體聖事推動我們分享基督的中介使命，引領更多的人，加入天主計畫中的新約，作為天父的子女；第四、由於在聖體聖事中，許多兄弟姐妹一起領受基督的身體，如同舊約時代天降瑪納作為糧食。我們新約時代的糧食是基督自己。我們不但共享主的宴席，也構成兄弟姐妹的宴席，這便是我們的團體：新約時代的教會。聖體聖事含有非常豐富的內容，我們今天按照馬爾谷福音的重點，特別指出它在新約時代的意義。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 [Sunday Liturgy](#)
張春申神父著

《活動及通告》

祝福六月壽星主恩滿溢生日快樂

Sacred Heart School Open Registration

聖心學校 2015-2016 新學年註冊

聖心學校中文學校和主日學道理班繼續接受註冊，請上網填寫主日學的網絡表格或下載中文學校的 PFD 註冊表格儘快註冊。請上網 SJCCC.ORG 聖心學校的下載專區查閱詳情。

教宗方濟各 6 月祈禱意向

Pope Francis Prayer Intentions in June 2015

總意向：為移民與難民

願移民與難民能在他們移居的國家裡受到接納與尊重。

福傳意向：為聖召

願藉著個人與耶穌的相遇，使年輕人在心中激起獻身於司鐸職務，或度奉獻生活的渴望。

每日奉獻誦

仁慈的天父，感謝祢恩賜這新的一天，我把今天的一切祈禱、工作、喜樂和痛苦全獻給祢。願這奉獻，聯合祢的聖子耶穌聖心，為救贖世界，時時刻刻在感恩聖事中奉獻自己。願在聖神內，偕同教會之母——聖母瑪利亞，為祢的聖愛作證，並為本月內教宗託付給我們的意向祈禱。（說出意向）阿門。

Pastoral Council: new candidates nomination

The first meeting for the discernment process for the PC candidates has been held this morning. We are blessed to have ten candidates this year. Please keep this intention in your prayers.

宗旨草案

Mission Statement

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.

本堂聖詠團招募團員

聖詠是雙倍的祈禱。歡迎所有喜愛唱歌的教友及非教友踴躍報名。讓我們藉著在聖詠團的事奉回應主的愛，團員間因著共同的事奉彼此共融合作，相伴走信仰的道路。

練唱時間：主日彌撒前 2:00-2:45PM (@North Hall)

報名方式：有意願者請發郵件 choir@sjccc.org

哥倫布騎士團接受報名

Knights of Columbus

Knights of Columbus starts taking enrollment after 4/19 introductory meeting. The organization is specifically for men, and its primary goal is to help the whole family by supporting men to be good Christians, responsible citizens and loving husbands and fathers. Please contact Stan Qu: stanqu@icloud.com for more information.